

### ES DE VITAL IMPORTANCIA QUE EN LAS ESCUELAS SE DEN CURSOS CON EL SISTEMA DALCROSE

NOS DICE EL MAESTRO YAVORSKY EN ANIMADA ENTREVISTA

El Ballet Snegurotschka que se ha venido anunciando, ha sido motivo principal de las conversaciones y comentarios en los círculos artísticos de esta capital.

Hemos creído oportuno entrevistar a la persona sobre la cual ha recaído principalmente, la responsabilidad de ofrecerlo a nuestro público.

Yavorski, el gran artista con quien habláramos antier, nos hace la impresión de que no le agrada hablar mucho de sí mismo.

Nació en Odesa — nos dice — la ciudad de dos puertos en el Mar Negro. Su maestro? — inquirimos — Kasimirof, Director de Ballet del Teatro Municipal de Odesa.

Es todo cuanto logramos saber de sus cosas más íntimas. Luego, generalizando, nos habla de sus tournees por las principales ciudades de Europa y Sur América, que culminaron con un contrato por diez años con la Sociedad de Pro Arte Musical de La Habana, para fundar la Escuela de Ballet.

—Entendemos que ahí conoció a Margarita Berthaud y a Gloria Gelli quienes fueron sus alumnas?

—Y magníficas alumnas, además: de las mejores que he tenido. "Gloria, que fue mi alumna por varios años, después de haber estudiado ballet en los Estados Unidos, es actualmente una bailarina magnífica, formal, consciente de su trabajo y con inmensas aptitudes dramáticas. Ya la vimos en nuestros teatros el martes pasado.

Nuestra opinión, sin saber nada de técnica de la danza, y sin querer sentar cátedra en esta materia ni en ninguna, es que Gloria estuvo el martes, en su papel de Prima Belletrina, impecable de gracia; bailando de pies a cabeza, expresando maravillosamente toda suerte de frases y sentimientos, con esa nitidez y fuerza que solo poseen los artistas por temperamento. Margarita, que tam-

bién fué mi alumna, es excelente profesora, con talentos varios que la capacitan para empresas artísticas de gran montaje; mucha sensibilidad, buen criterio y pulso artístico.

Le preguntamos, si creía que la bailarina de ballet debía poseer una cultura completa no sólo musical, sino general que la capacite para comprender y asimilar a los grandes poetas, pintores y escultores.

La bailarina de ballet moderna, (PASA a la Pág. OCHO)

### UN CARIÑOSO SALUDO PARA LA MUJER COSTARRICENSE DE PARTE DE LA MUJER SALVADOREÑA, NOS TRAE LA EXQUISITA POETISA LYDIA VALIENTE

Brevemente, y en espera de poder conversar con más tiempo y amplitud, tuvimos el agrado de conversar con la exquisita poetisa de El Salvador, señorita Lydia Valiente, una de las poetisas de más prestigio de las letras centroamericanas.

Lidia dará un recital de sus poesías posiblemente hoy en el Panin (Pasa a la Pág. CINCO)

### INTERESANTE EXPOSICION DE ADORNOS DE MESAS PRESENTARA EL CLUB JARDIN, PASADO MAÑANA EN EL CLUB UNION



Señora doña Marietta Ortiz de Macaya

Pasado mañana presentará el Club Jardín una interesantísima exposición de adornos de mesas a base de flores, en los elegantes salones del Club Unión. Se ha dispuesto por parte de las socias presentar numerosos arreglos apropiados para mesas de cumpleaños, de navidad, bodas, aniversarios, bautizos, cenas, así también como arreglos para el desayuno, para diario, etc. Serán, pues, una exposición sumamente útil para las damas que gustan de presentar bien arreglado su comedor, dándole rienda suelta a su fantasía y a su buen gusto, y la cual ha de servir

para dar ideas nuevas y sugerir otros adornos similares.

Se nos informa que se presentarán algunas sorpresas en cuanto a diseños florales, así también como algunas bellísimas antigüedades entre las cuales figurarán objetos de arte traídos al país hace más de un siglo.

Ilustramos esta breve nota con la fotografía de la bellísima señora Marietta Ortiz de Macaya, una de las socias más entusiastas del Club Jardín, que tanto está haciendo por intensificar el cultivo de las flores y el arreglo artístico de las mismas en nuestro país.

### Comentario de la Semana

## UNA ESTAMPA DE LA VIDA DIARIA

(Dedicada al señor Director de Tránsito)

Escribe: CONCHITA.

Entre las cosas que nos toca observar a diario, hay una por demás divertida. Se trata de algo que podría llamarse "la reacción psicológica de los choferes ante los partes de los inspectores de tránsito".

Es bien sabido que los seres más sufridos del mundo son las personas que por sus necesidades se ven obligadas a viajar entre provincias utilizando los servicios de los autobuses, "cazadoras", "chivas", "guaguas" o

como quiera llamárseles a esos artefactos de transporte de pasajeros. Tienen esos pobres mortales que sufrir todas las molestias imaginables, entre ellas el exceso de pasajeros y las continuas "varadas" de los carros por desperfectos en el motor, llantas malas, etc.

Y lo más corriente del caso es que, a mitad del viaje, un inspector acucioso al ver el vehículo con exceso de pasajeros, le (Pasa a la Pág. CUATRO)

### Charlas femeninas

## METAMORFOSIS

Por GUARIA BLANCA.

Algunas mujeres saben arreglarse de tal manera, que realmente llevan su arte hasta el extremo de hacerse una verdadera metamorfosis. Por ejemplo, ponemos los casos de algunas estrellas de cine a quienes vimos en sus comienzos como figuras mediocres y ahora son radiantes (PASA a la Pág. TRES)

### COSAS DEL ESPIRITU

Por Helia Barahona.

El amor es la fuente de la vida y el hombre es el producto del amor. Pero es una fuente que hay que encauzar en ascensión vertical hacia la luz, que es liberación espiritual. Pon amor en todas tus obras y tu vida será bella. ¡Dar!... Dar es la manifestación más alta del amor! Darse sin reciprocidad, sin esperanza, sin cálculos, como lo sintió Amiel. Dar cuanto de noble y de grande hay en el espíritu. (PASA a la Pág. SIETE)

### NUESTRA OPINION

## LA EXPORTACION DE VERDURAS

A pesar de que ya terminó la guerra, y quizá porque aún siguen prestando servicio numerosas fuerzas armadas en su carácter de fuerzas de ocupación, Costa Rica sigue exportando verduras y frutas para los soldados del Tío Sam que están en la Zona del Canal.

El envío de esa clase de alimentos fué nuestro pequeño aporte de ayuda a los aliados, aporte que, naturalmente, nos hicimos pagar bien caro.

Verduras y frutas siguen saliendo rumbo al sur, mientras en nuestros mercados escasean esos alimentos. Lo mejor sale para el exterior, en tanto que apenas nos quedan los excedentes de exportación, a pesar de que, en teoría, se siembra para llenar las necesidades del país y el "excedente" es lo que se exporta. En la realidad es todo lo contrario: las cosechas enteras de repollos, remolachas, naranjas, tomates,

van a las bodegas del Instituto de Asuntos Interamericanos; de allí salen a nuestros mercados las verduras y frutas no aptas para la exportación por su mala calidad, deficiente estado de madurez, etc. Y esos excedentes se venden extremadamente caros a nuestro pueblo, porque es grande la demanda por esas sobras.

Si se pudiera lograr que las verduras y frutas que se exportan actualmente se quedaran para el consumo del país es indudable que el precio se pondría al alcance de nuestra hambreada población que está necesitando una dieta mejor para no seguir siendo víctima de anemia, avitaminosis, tuberculosis y otros males de desnutrición. Pero quedaría en pie el problema de los agricultores, que preferirán exportar para ganar más.

No vamos a indicar aquí las (Pasa a la Pág. CINCO)

## VENTANA EMOCIONAL

Por ROSALIA DE SEGURA.

"HECHOS, NO PALABRAS" es un común refrán. Y hechos es lo que estamos necesitando ahora, no proyectos ni promesas.

El problema del azúcar se agrava más cada día; por el momento, para llenar las necesidades de los hogares y hospitales, deben suprimirse las cuotas de los industriales, mientras llega el próximo embarque, que será, si Dios quiere... en Noviembre.

Lógica es la medida, desde luego, pero también hay que tomar en cuenta el perjuicio económico que esto es, para la industria, y por consiguiente para los mismos trabajadores.

Pero, lo que poderosamente llama la atención es, que nuestra crisis azucarera no es de ahora; desde Febrero, poco más o menos, del presente año, si mal no recuerdo, venimos de mal en peor con el problema del azúcar, y por lo que he oído y también por lo que nuestra Prensa informa, el asunto tiene caracteres de durar mucho más. Ahora mismo estamos dependiendo, para cubrir nuestras necesidades, del azúcar que

nuestro Gobierno compre en el exterior. Lo mismo sucede con el arroz, como ya en anteriores oportunidades, también ha sucedido.

Es por eso que pido los "HECHOS". Es justo, pregunto yo, que en un país tan vasto como el nuestro, donde sobra territorio para muchos miles de habitantes más, como ya lo han dicho grandes personalidades, y como sin que lo diga nadie, podemos comprobarlo viendo los extensos terrenos incultos que hay por doquier, no se produzca lo necesario, y hasta más para el consumo de nuestra población?

Cómo es posible que el Gobierno, la Secretaría de Agricultura que en tan buenas como está, el Banco Nacional, etc., etc. sin mucha reunión, sin mucho proyecto ni comentario no hayan tomado a su cargo el cultivo de terrenos en donde pueda producirse caña sobre todo, arroz, frijoles, y muchísimos de los artículos de que carecemos o compramos carísimos. Porque el Gobierno no promulga una Ley, mediante la cual todos los propietarios de terrenos (Pasa a la Pág. CINCO)

### Mujeres Ilustres

## ISABEL DE INGLATERRA

La época y las circunstancias han hecho de la actual reina Isabel de Inglaterra, una reina democrática y profundamente humana.

Cuenta la leyenda que una lejána antepasada suya estuvo a punto de ser Reina de Inglaterra, pero por cuestiones políticas fue víctima de las intrigas de un partido o camarilla y condenada a morir quemada.

Cuando estaba en la hoguera profetizó que una mujer de su casa llegaría a ceñir la corona británica. La profecía se cumplió en Isabel (Elizabeth) quien se casó con el Duque de York, hermano de Eduardo VIII que hubo de abdicar en favor del Duque por el conocido asunto Simpson, llegando pues Isabel al trono inglés.

Cuando la época terrible de los bombardeos a Londres y la amenaza de la invasión, Isabel mostró todo su temple quedándose en la ciudad devastada y dando aliento con su presencia sus palabras y su ayuda material a los miles de víctimas. Cuando las demás testas coronadas ponían pies en polvorosa — si tenían tiempo —, ante el avance nazi, Isabel permaneció en su puesto. Ella se preocupó de verdad por la suerte de sus súbditos y su valor y su fe en el triunfo final infundieron ánimo a los ingleses.



Isabel de Inglaterra — nacida Elizabeth Bowes-Lyon — es una verdadera gran dama; sin estridencias modernistas y sin mojigaterías anticuadas, con una serena elegancia de espíritu y una (Pasa a la Pág. DOS)

## ACADEMIA LITERARIA FEMENINA HA SIDO FUNDADA EN EL BRASIL

Excitativa a las escritoras y poetisas de Costa Rica para que envíen sus trabajos y fotografías para la biblioteca y galería de la academia

Una distinguida escritora Brasileña, Lydia Moschetti, autora de la Sobrina del Cardenal y otras leídas novelas, y fundadora y presidenta del Instituto Santa Lucía de Asistencia a los Ciegos, ha tenido la gentileza de comunicarnos su deseo de que las escritoras y poetisas de Costa Rica figuren en la biblioteca y galería de la Academia Literaria Femenina del Brasil, de que es presidenta. Esa Academia ha sido fundada para hacer conocer y aportar al culto de las generaciones presente

y futura los valores femeninos de la América, según reza el comunicado que se nos envía.

Con el mayor placer, la Directora de "Mujer y Hogar" remitirá a esa Academia los libros y fotografías de las escritoras y poetisas costarricenses, que le han de llegar en todo el mes de octubre próximo.

Los libros preferibles deseamos que sean en duplicado, es decir dos ejemplares de cada uno, si es posible y las fotografías, de tamaño pasaporte, o postal.

## APRENDAMOS A COMPRENDER LA MUSICA

Jorge Porras Z.

Lo individual y subjetivo se agita en la música nacional y solemne.

Einstein

Para la formación del gusto es de primerísima necesidad la fuerza de asociación y de costumbre. Si convivimos con lo mejor, si oímos constantemente los pensamientos de los grandes maestros de la música, nuestros propios pensamientos acabarán por ponerse a tono con aquellos. Es un proceso de absorción, de asimilación; un proceso que hoy en día es reconocido como de suprema importancia.

Pongamos un ejemplo sencillo: ¿Cómo procedemos para apreciar la belleza de un edificio? A caso decimos: "Sólo importa el resultado; no nos concierne el método, con todos los detalles que produce el efecto total; nos basta contemplarlo como una obra de arte

acabada? Claro que no. Lo estudiamos en detalle, desde la cripta o la base hasta la cima, sea ésta tejado o aguja; y cuanto más lo estudiamos tanto más firme es la satisfacción y más completo el placer. Si mal no recuerdo creo que fué George Sand quien calificó la arquitectura de música congelada. Comparación muy acertada y sugestiva, porque lo cierto es que desconocer el aspecto estructural de la música, es desposeerla de su significado lógico y de su acción sobre la inteligencia.

El aspecto arquitectural de la música contribuye en gran parte a asegurar a ésta un valor permanente; y el que la música pueda ser comprendida es el primer paso para que sea apreciada. Pero la comprensión sólo es el resultado de la intensidad del pensamiento, de la concentración, así como el desarrollo de la memoria y de las facultades auditivas.

## "LA DECLARACION DE AMOR"

Auristela C. de Jiménez.

El número 36 de "Mujer y Hogar" trae bajo ese título unas consideraciones de Elena Camper. El discurso suave y convincente de su pluma hace que pongamos atención. Todo va bien hasta que tropezamos con lo siguiente:

"Craso error! (el de las que esperan declaración) Millares de matrimonios se han realizado sin que el novio haya pronunciado la frase sacrosanta de la declaración".

Yo no sé cuál es esa frase: Un simple: "somos novios", puede ser; pero es indispensable que la mujer la consiga antes de darse a la ilusión, antes de enamorarse y aun desconfiarse y hundirse.

En Costa Rica está muy generalizada la costumbre de convertirse en estampilla de una señorita, y aun

permitirse caricias, para resultar al cabo de uno a dos años con que son simples amigos y no hay derecho a cobrarles el tiempo y la dicha perdidos.

Las madres deben poner mucha atención a esta clase de amigos que profanan la palabra y el sentimiento amistad.

No podemos atacar lo que es fuerza cósmica. La atracción sexual es ley del Vall, y resistirla es caso de heroísmo. Cuantas precauciones se tomen son pocas. Hay amistades de estas que dejan huellas.

El que ve despertarse una pasión y está asistido por el honor de caballero deja en paz a su amiga, antes de inquietarla despiadadamente, si es que, no puede ofrecerle nada. (Pasa a la Pág. SIETE)

# MUJER Y HOGAR

DE TODAS Y PARA TODAS

Oficina: Avenida Central, altos de "La Magnolia"

TELEFONO 5827

APARTADO 89

San José, Costa Rica

Myriam Francis, Directora

Aristides Gonzalo Odio, Jefe de Redacción

Suscripción mensual, ₡ 1.00 — Número atrasado, ₡ 0.50

Periodico semanal dedicado al engrandecimiento y cultura de la mujer, a su preparación práctica para la vida, al desarrollo de su personalidad.

Editores propietarios:

EMPRESA PERIODISTICA "MUJER Y HOGAR", S. A.  
Carmen Cornejo M., Administradora.

Aristides G. Odio, Gerente.

## LOS AMORES DE CHOPIN

(Novelización de la película CANCION INOLVIDABLE)

(CONTINUACION)

Pero no fué a Chopin a quien Elsnér encontró en Nohant. Fué Jorge Sand quien lo recibió, pero tampoco era la graciosa dama que él había visto la noche del concierto en casa de los Duques, sino una mujer fría y dura que daba la impresión de querer terminar la conversación antes de comenzarla.

El saludo de Jorge fué el reservado para las personas que no deseaba tratar y su actitud la más poco amable. Creíamos que usted estaba en Polonia, profesor dijo seriamente, como indicando que aquello hubiera sido mucho más de seable.

—¿Quiere Ud. decirle a Federico que estoy aquí? Elsnér no quería darse por enterado del tono de Madame Sand. Después de todo tan pronto el hablara con Federico todo estaría bien. Precisamente en ese momento se oyeron las primeras notas de una de sus composiciones, tocadas con aquella técnica suya, tan única y el viejo profesor sintió una alegría infinita, como si después de meses en la oscuridad lo hubiera llevado de pronto a la luz.

Jorge Sand contestó entonces su pregunta y su voz era todavía más fría que antes. Yo nunca interrumpo a Federico cuando trabaja.

Su tono posesivo era casi ofensivo, pero Elsnér se sentía tan feliz oyendo la lejana melodía que sonrió sin hacer caso. Esta es una interrupción que Federico no tomaría a mal — comenzó a explicar.

—Quizá, sí... Las cejas de ella se levantaron con un gesto altanero y volvió a empezar. Usted no me comprende, profesor. Quizá deba explicarle que Federico prefiere saberle de regreso a Polonia.

Elsnér estaba demasiado excitado, pero aún así podía darse cuenta de que aquella mujer quería herirle. Eso es algo que no comprendo, señora, dijo, tratando de conservar la calma.

Las cejas de Madame parecían levantadas como si le pareciera que la conversación duraba demasiado. Es muy simple, Federico odia las escenas dramáticas y su conversación con usted no será agradable, porque él tiene que decirle que sus puntos de vista han cambiado. Tiene que explicarle que desea seguir trabajando y componiendo como hasta aquí, aislado de todos.

La ira del viejo iba siendo cada minuto más difícil de controlar, pero todavía se dominó. Si usted no tiene inconveniente, prefiero

que sea el mismo Federico el que me diga todo eso... dijo, Federico tiene más genio que el que está demostrando en esos sencillos vales y preludios que envió desde Mallorca...! Y tiene además una misión que cumplir!

—Esos sencillos vales y preludios han hecho a Chopin el compositor más famoso de su época. Madame también trataba de controlarse, pero no le era fácil. Y en cuanto a su misión... la única que él reconoce es la de servir a su arte.

—Eso también quisiera oírlo de labios de él. Elsnér no podía reprimir más la intromisión de aquella mujer y, sin dudar de que Federico acudiría, se acercó a la puerta y lo llamó: ¡Federico! gritó ¡Estoy yo aquí... Yo Joseph Elsnér.

Jorge Sand, tan bella como agresiva, se adelantó un paso, pero ya no le quedaba más que esperar. Y esperó, segura de sí misma, segura de Federico, aunque sus puños se contrajeron cuando la música cesó y pudo creerse que el discípulo acudiría a la llamada de su maestro. Elsnér pareció crecer en el silencio y la miró triunfante, porque Federico lo había oído y había dejado de tocar. Un momento más y estaría allí, diciéndole que aquella mujer mentía, que él era el mismo de antes.

Pero unos segundos después la

# Recetas de Cocina

(Sección a cargo de YIRA)

## DULCE DE HIGOS

(Receta de Blanca Lidia de Arias, Cartago).

Higos  
Azúcar  
y una pinta de bicarbonato.

Se despican los higos y se ponen en el agua para que larguen la leche; con un cuchillo filoso se pelan, haciéndoles dos hendiduras para que por ellas cuele la miel; para que los higos queden verdes se pone al fuego una olla de agua y cuando ésta hierva se echan los higos al mismo tiempo que un poquito de bicarbonato, pero ce muy poco tiempo lo que han de estar los higos con el agua de bicarbonato. Una vez sacados y enjuagados los higos se echan en la miel preparada como se dijo arriba y se tienen a fuego lento hasta que calen y luego se

azucaran.

—0—

## AJIACO DE ELOTE Y CHAYOTE

(Receta de M. J. Luna, Santiago).

6 elotes, 4 chayotes, 1 hotella de leche, 1 cucharada de manteca, 1 cucharada de mantecaquilla, cebollas, achicote, pimienta, comino, sal, culantro verde.

Se pelan los elotes; se raspan, se pican los chayotes bien fino.

En una cacerola, se pone al fuego la manteca con un poquito de cebolla bien picada y un poquito de achicote; así que está frito, se agrega el chayote dejándolo suavizar. Estando todo suave se le agrega la leche y los demás ingredientes y se deja reposar un rato, si se quiere un poquito más espesa se le pone un poquito de harina disuelta en leche.

## ISABEL DE INGLATERRA...

(Viene de la pág. PRIMERA)

exquisitez personal encantadora, humana y democrática, es una de las verdaderas representativas de la mujer de nuestra época.

Tiene un corazón bien grande la Reina Isabel — un corazón fragante como un brezal nórdico. Comprendí su verdadera belleza la otra noche — la noche tan trágica para la humanidad entera de la caída de París — cuando, intensamente emocionada, se sentó frente al micrófono en el Palacio de Buckingham para dirigirse a las mujeres de Francia.

Hablando en francés con encantadora sencillez, dijo a las heroínas de la dolorosa batalla:

"Quisiera esta noche comunicar a las mujeres de Francia, de

música continuó como si nada y fué como si alguien hubiera descargado un golpe en el rostro del viejo, mientras Jorge le devolvía la mirada de triunfo. Aquella era la única respuesta de Chopin y Elsnér encorvado y humillado se alejó, caminando muy despacio, como si su misión en este mundo hubiera terminado ya.

Continuará

esa Francia heroica y gloriosa que defiende actualmente no sólo su propio suelo sino la libertad del mundo entero, los sentimientos de afecto y de admiración que su valor y sus sufrimientos despiertan en nuestros corazones...

"Sabemos que la conducta de las francesas en esta guerra ha sido tan noble como la de los franceses. Sabemos que han sufrido sin quejarse la pérdida de sus bienes, la destrucción de sus hogares, la invasión y el bombardeo. Sabemos que darían con todo su corazón cuanto poseen — hasta la vida misma — para asegurar la salvación de su patria. Una nación que tiene tales hombres para defenderla y tales mujeres para amarla debe, tarde o temprano, salir victoriosa. Tiene derecho al apoyo sin reserva de todos los pueblos libres del mundo..."

Pida la Suscripción de "Mujer y Hogar" al teléfono

5827

Para las lindas novias

HEMOS RECIBIDO

## Malín Blanco de Seda

DE SUPERIOR CALIDAD

Para los Billares

## Paño Inglés de 1ª calidad

Véalos en el

## ALMACEN CASTRO QUESADA SUCS.

# Teatro Nacional

VIERNES 28 DE SETIEMBRE—8.45 P. M.

ORQUESTA

# Sintónica Nacional

Director: HUGO MARIANI, y la

ESCUELA DE BALLET PRO-ARTE

presentan por segunda vez el más brillante, completo y sustancioso espectáculo coreográfico ofrecido en Costa Rica:

# Snegurotschka

(Doncella de Nieve)

Regio Ballet con música de Rimski-Korsakov, inspirada en una leyenda popular rusa. Coreografía y dirección personal del notable maestro

# Nicolai Yavorsky

Se suplica a los interesados retirar las localidades que han sido reservadas para esta segunda función.



Señora!!

YA ESTA EN VENTA

EL NUEVO CAFE "SAN DIEGO"

GARANTIZADO PURO DE TRES RIOS Y DE SABOR EXQUISITO!

De venta en:

La Magnolia, La Despensa, Almacén de Bancos. La Gran Vía, Bar Azul, Balzón de Europa, El Colmado, etc., y en su propio local al costado sur de la Biblioteca Nacional

Café de Tres Ríos

PRODUCIDO Y ELABORADO POR

Sociedad Alvarado Chacón

TELEFONO 3866

## Studio

# Francisco Molina A. y Hnas.

El Studio Fotográfico más completo — Instalado detrás de Catedral, 25 varas al Sur

Pone a sus amables órdenes, los servicios de una señorita profesional, y su Cámara Automática a CRISTAL, haciendo las fotografías más

## ARTISTICAS Y RAPIDAS

Servicio-para aficionados y atención para Fotos a domicilio.

Le invitamos a visitar nuestra Exposición de Fotos Estudios, obras de arte en poses, luces y sombras, premiadas en Exposiciones Internacionales de Fotógrafos Profesionales.

Pida su hora para mayor comodidad de 8 a 11.30 a. m. y de 1 a 5.30 TODOS LOS DIAS.

# Y LA NOCHE NO ME DIJO NADA...

Era una noche gris, de esas en que no se oye más que el cantar de la lluvia, donde no se aspira más que el olor a tierra mojada, donde no se ve más que de cuando en cuando la serpiente de fuego que anuncia un nuevo trueno. Una noche que atrae al descanso y nos llama al sueño. A esa noche la creí sabia, y me presenté temblorosa a indagar los misterios de la vida: Quise saber por qué se niega felicidad a las almas buenas. Pregunté por qué existen niños con frío y hambre en las oceras doradas y suntuosas. Intenté

conocer el misterio de la Parca al apoderarse de nuestros padres y dejarnos tiritando de miseria espiritual. Quise saber cómo se dominan las pasiones voluptuosas que corrompen las almas... y la noche no me dijo nada...

¡Dentro de mí sé vibraron las cuerdas melódicas! Es que su silencio fué el rayo sabio de Dios que ha dominado el infinito, y pude comprender que el silencio de la noche envuelta en sus crespones de luto, era el dominio eterno de nuestro Gran Hacedor...

La luna salió a través de los velos grises enviando una tenue luz. El aire esparció un aroma de colmena o azahar... El grillo entonó su canción lejana... y sólo la noche, la que cubre con su manto la tierra... ¡La noche no me dijo nada!...

Jovarina Ramírez B.

### Sociales de Heredia

La Escuela Normal está de fiesta! Todos los años sus alumnos eligen su reina de simpatía, y este año le tocó su turno a la encantadora y distinguida señorita Virginia Flores Zellar, hija del muy apreciable hogar formado por don Mario Flores y doña Luz Zellar. Se hacen grandes preparativos para la coronación que se efectuará el próximo 6 de octubre y a continuación habrá un grandioso baile en los salones de la Gobernación.

Nos complace mucho dar esta halagüeña noticia a nuestras lectoras.

## DISTINGUIDA ARTISTA DE LA FOTOGRAFIA LLEGA AL PAIS



Señorita Anita Molina A

Quien es una profesional de la fotografía, ha llegado recientemente al país, con el objeto de reunirse con su hermano don Francisco Molina a quien todos conocemos, para instalar su moderno Studio Fotográfico, equipado con su Cámara a Cristal.

Para la distinguida viajera amiga, "Mujer y Hogar" tiene un saludo muy cordial.

## EL DIA DEL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE CHILE

La Escuela de Chile que con tanto acierto dirigen doña Carmen de Prado y don Enrique Chaverri presentó una magnífica Asamblea, con motivo del aniversario de la Independencia de Chile. Tanto los alumnos como los maestros manifestaron su cariño, por el país hermano, al interpretar con entusiasmo los números del programa. No podrán jamás

olvidar el conceptuoso discurso del señor Embajador de Chile en México don Héctor Arancibia y menos olvidarán la gracia y el donaire con que su distinguida señora esposa, para complacer a los asistentes bailó, la Cúeca acompañada del señor Encargado de Negocios Mario Población.

**D**EL resfriado se pasa al trancazo. Del trancazo a la pulmonía. Y de la pulmonía a la muerte. Pero con Pastillas DOLORINA los resfriados se atajan fácilmente porque es un poderoso remedio de acción reforzada. Con DOLORINA se quita el dolor, la calentura baja y todo malestar desaparece en un decir amén.

¡Tome Dolorina y deje de sufrir!

# CAFE MOKA

Pureza y Calidad

# Mantequilla

Queso "Cheddar" (de Tipo Holandés)

—y—

# Café molido

Señora ama de casa:

Nosotros le ofrecemos lo que Usted necesite comprar en artículos de calidad esencialmente puros.

VISITENOS O LLAMENOS AL TELEFONO 2314

No olvide, en el

# Café Moka

(Frente al Banco de Seguros)



Señorita Noemy Sancho Barquero

«Pasado mañana estará de gala el Club Social de la ciudad de Cartago, con motivo de la celebración del baile organizado por el Club de Leones de aquella ciudad para recaudar fondos para ayudar al Hospital de

Niños. Dado el entusiasmo que existe en esta capital y en la vieja metrópoli por asistir a esa fiesta, queda asegurado de antemano el buen éxito de este evento social.

### CHARLAS FEMENINAS ETC. (Viene de la pág. PRIMERA)

bellezas. ¿Milagro? No. Metamorfosis.

Joan Bennett era un rubia insignificante que un buen día decidió dejarse una melena larga que tiñó de negro, haciendo un sugestivo contraste con sus ojos gris-azules. Ahora puede decirse con exactitud que es "otra persona". Norma Shearer, con dejarse las cejas al natural, librar de sombras los ojos, pintarse la boca sin procurar achicarla y hacerse peinados en extremo sencillos, en contraste con la melanita alborotada que usaba en sus co-

mienzos, se transformó en una mujer interesantísima. Y así como ellas, hay miles de mujeres, en el cine y en la vida real, que mediante suma habilidad en su arreglo personal han logrado "ser otras". Pero "otras" infinitamente más atractivas.

Así como ellas, toda mujer debe estudiarse y tratar de cambiar mediante una variación radical en su peinado, maquillaje y estilo de vestir. Por bien que estemos, mucho podemos mejorar, y será en beneficio propio y de aquellos que nos aman.

### PARA TODO TRABAJO DE INGENIERIA

Dirijase al Ingeniero

RAFAEL E. ROIG

APARTADO 523

Teléfonos:

Oficina 5319  
Habitación 3201

SAN JOSE

**FORTIFIQUE su ORGANISMO**  
tomando el conocido y eficaz  
**LICOR ANTIANEMICO**  
MANUFACTURA EXCLUSIVA DE G. A. GRILLO O. SAN JOSE, COSTA RICA.

### INVITACION:

Invitamos a todas las damas de San José y las demás Provincias a VER nuestro INMENSO SURTIDO de VESTIDOS SASTRE y ABRIGOS: ALGO MARAVILLOSO! LA PROTECTORA, edificio Balcón de Europa, 25 varas Sur Teatro América.

# La Crema de Tortuga 242

no es un artículo más,  
es una necesidad para toda mujer

**¡APASIONANTE!**  
**¡EXTRAORDINARIA!**  
**¡ELECTRIZANTE!**  
**¡FASCINANTE!**  
**¡EMBRIAGADORA!**  
**¡DESLUMBRANTE!**

Un nuevo tipo de película en la cual la más gloriosa música brota de la historia mientras la historia se escribe con música.

UN NUEVO MILAGRO DEL TECHNICOLOR

COLUMBIA PICTURES PRESENTA  
la producción de Sidney Buchman  
**Canción Inolvidable**  
(A SONG TO REMEMBER)  
**Paul MUNI • Merle OBERON**  
con CORNEL WILDE  
Y NINA FOCH • GEORGE COULOURIS  
Argumento de Sidney Buchman • Dirigida por CHARLES VIDOR

ALEGRÍAS HOGAREÑAS



Alberto Blanco Sagel

La clásica cigüeña legendaria ha traído un hermanito para Alberto...

DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO...

Sin usar salomel—y saltará de la cama sintiéndose "como un cañón"

Su hígado debe derramar todos los días en su estómago un litro de jugo biliar...

Una mera evacuación del vientre no tocará la causa. Nada hay mejor que las famosas Píldoras Carters para el Hígado...

AHORRA un sobrecito de celofán 10¢

SENOS DUROS

Senos firmes y duros, bellas formas, curvas divinas, un cuerpo hermoso...



Sea Exigente

En una Pluma Fuente sólo la punta exacta le da el placer de escribir.

AL ALCANCE DE SU BOLSILLO PLUMAS FUENTE COMPLETAS

Esterbrook CAMDEN, NEW JERSEY

PARA LAS MADRES

Por CONSTANCIO C. VIGIL.

LOS DOS AMORES

El amor de los padres debería realzar milagros en el hijo.

—Y los realiza, siempre que tal amor sea el grande y puro, el verdadero amor.

—Parecería que a un hijo sólo se le puede querer con un amor.

—Pues hay dos. Uno que vivifica y engrandece al niño; otro que lo debilita, lo anonada y lo mata...

En todo es así, incluso en el amor entre el hombre y la mujer, que se aman para ayudarse, para que cada cual cumpla lo mejor posible su destino...

—En este ejemplo se nota con nitidez la diferencia.

—No obstante, quien perjudica a los polluelos se siente impulsado a hacerlo por la simpatía y el cariño hacia los pájaros.

—Sin duda que se afligirá y se arrepentirá en su acción.

—Así se apenan tardíamente los padres que condenan a sus hijos a una vida falsa, fuera de la naturaleza y de las leyes divinas.

—También en esto, entonces, las apariencias engañan.

—Supongamos que aquí, sobre esta mesita, brilla la pequeña llama de una vela. El niño la mira y se dispone a tocarla.

—Pero como el pequeño majadero continúa apuntando con su índice a la llama, ella concluye por apagarla.

—La que acepta el dolor propio y el del hijo, porque así el hijo aprenderá a obedecer y aprenderá que el fuego quema.

—En efecto, pues la experiencia provechosa es el único castigo razonable. El otro niño es posible que reciba azotes, ¿y qué le enseñarán?

—Pero en el primer caso el niño no tocará la llama si piensa: "Si toco la llama me castigarán".

—Lo cual es la estupidez erigida en sistema educativo.

—¿Por qué? —Porque no existe relación de causa y efecto. Es disparatado que el fuego se convierta en azotes.

manejarse con precauciones para que no quemé... La consecuencia para quien no lo acepta así es la quemadura. Pero no existe otro error...

—Veo que comprendes la magnitud del problema. Te cito el hecho de un niño, para significar las diarias aberraciones que padecen millones de criaturas...

¿Cuál de estas dos madres quiere a su hijo con el santo amor que se armoniza con el amor de Dios a sus criaturas, aquel divino amor que exige trabajo al hambriento...

Fue rifada una suscripción de MUJER Y HOGAR por un año durante la velada de la Cámara de Industrias

Durante la celebración de la magnífica velada que con broche de oro cerró la celebración de la Semana de la Industria, fueron rifados numerosos objetos entre la nutrida concurrencia.

Anunciando en MUJER Y HOGAR su propaganda es EFECTIVA

SOBRETODOS Y VESTIDOS SASTRE PARA DAMAS. Es imposible que Ud. pueda encontrar nada más fino y elegante que los abrigos y vestidos estilo sastre de LA COLOMBIANA

25 varas al Sur de Chelles. Garantía absoluta en trajes para caballeros. Teléfono 3283

Farmacia IDEAL

Especial para señoras y señoritas

SAN JOSE, AVENIDA CENTRAL

Teléfono 2993

El Trancazo está "Pegando Duro"

UNA PESTE de trancazo ha cundido por todo el país. Por todas partes se ven enfermos en cama o sufriendo de dolores en el cuerpo, tos, calentura, debilitados y sin voluntad para trabajar.

Compre unas cuantas DOLORINAS y téngalas listas, bien guardaditas, en el armarito de los remedios.

DOLORINA es un poderoso remedio de acción reforzada. DOLORINA quita el dolor, baja la calentura, levanta el ánimo y ataja el trancazo y los resfriados.

Y si la tos o bronquitis lo mortifica, basta una cucharada de Jarabe de TABONUCO al GUAYACOL para conseguir enseguida una agradable sensación de alivio y bienestar.

Lo principal en la comida es el sabor

No lo dude! Si usted quiere comer bien, use únicamente

EL COCHINITO

La Mejor Mantequilla de Cerdo ES LA MAS DIGESTIVA

Unicos Importadores:

SOLERA & Co., S. A.



Sociales

El lunes pasado celebró su onomástico la estimable señorita Mercedes Delgado Flores, la saludamos afectuosamente.

Con motivo de haberse celebrado el lunes pasado el día de Nuestra Señora de Las Mercedes, saludamos con cariño a nuestra compañera de labores la señorita Merceditas Yen.

CASPA

Para limpiar la caspa, calmar picazones y ardores y demorar la caída del pelo, lave su cabeza y la de sus hijos con PLOJINA.

### QUINCE AÑOS



Srta. Elda Blanco Aruqón

Celebró sus quince años, fecha llena de gratas emociones, la encantadora señorita Elda Blanco Aruqón, aventajada alumna del Colegio de Señoritas, brillante promesa para todos los suyos por sus múltiples dotes de inteligencia de bondad.

Cordialmente la felicitamos.

## Heraldo Social

Cumplió la fecha gratísima e inolvidable de sus quince años la joven damita María Eugenia Aguilar Vargas, de la ciudad de Cartago. Para ella, tiene "Mujer y Hogar" su más afectuoso saludo.

Cuatro años se cumplieron del sentido fallecimiento, en la ciudad de Cartago del recordado ciudadano don Benito Aguilar, jefe de un honorable hogar de la colectividad cartaginesa.

Ayer cumplió años la señorita Yolanda Roig, a quien enviamos nuestras afectuosas felicitaciones.

"Mujer y Hogar" renueva sus manifestaciones de pesax a la estimable familia Aguilar.

Continúa mejor de salud la señorita Lydia Carazo, quien fué sometida a una intervención quirúrgica.

Ha estado delicada de salud la gentil señorita Lidilia Céspedes, a quien deseamos pronto y cabal restablecimiento.

El domingo entrante celebrará su cumpleaños la estimable señora doña Finny v. de Leiva. Nuestro saludo.

UN CARIOSO SALUDO (Viene de la pág. PRIMERA)

Un año recibirá el domingo la linda Isabelita Ortiz Martín, a quien anticipamos nuestras felicitaciones.

fo de la Universidad de Costa Rica, dando así motivo a nuestra intelectualidad de admirarla más aún de lo que ya se la admira. Ella nos hizo presente su salutación, en nombre propio y en el de la mujer salvadoreña, para la mujer costarricense.

Estuvo en esta capital, procedente de Cartago, la bella señora doña María Teresa Gallegos de Carazo.

"Mujer y Hogar", complacidamente, saluda a la dulce poetisa, a la vez que ofrece a sus numerosas lectoras, para uno de nuestros próximos números, el magnífico regalo de algunas de sus composiciones.

Anticipamos nuestras cordiales felicitaciones a la señorita Florita Quesada, quien celebrará el lunes la llegada de un nuevo año de vida.

NUESTRA OPINION ETC. (Viene de la pág. PRIMERA)

El martes cumplirá años la señorita Flora Alfaro, de Cartago. Nuestras congratulaciones.

medidas para solucionar el asunto, pues hay mentes más preparadas y más al tanto de la situación, para señalar la ruta a seguir para favorecer al pueblo hambriento que está necesitando de esos alimentos que salen al exterior, sin lastimar mucho los intereses de la agricultura.

Regresaron a esta capital, de su finca en Río Jiménez, don Andrés Borzone y señora.

Han celebrado su segundo aniversario conyugal el Dr. don Luis Munguía y doña Magda Bernini de Munguía. Nuestro saludo.

De México regresó nuestro estimado colega don Isberto Montenegro.

### EMOCIONAL (Viene de la pág. PRIMERA)

estén obligados a construir o sembrar. Dos cosas se remediarian así: la una el problema de la habitación, y la otra el de la escasa producción agrícola. Qué no se someten los dueños ni cumplen dicha Ley? Pues a sembrarlos o construirlos al Gobierno por su cuenta y el propietario reciba un pequeño alquiler.

(Continuará)

5827 es el Número del Teléfono de MUJER Y HOGAR

**La embriaguez de la adulación**

ES virtud de la mujer y dejándose admirar, ella vive el efecto de su irresistible atracción. La Crema Primavera convierte en realidad esos deseados momentos, dando al cutis una delicadeza exquisita y seductora. Use la Crema Primavera también antes de empolvarse. ¡Es simplemente maravillosa!

**La Crema Primavera**  
de miel y almendras

*Virginia Dale*  
Paramount Pictures

**es un secreto de belleza**

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

LABORATORIOS BOTICA FRANCESA ~ Fundada en 1868

Para que sus niños crezcan hermosos...



# LECHE KRAFT EN POLVO

### NUTRITIVA

Todo niño en el desarrollo necesita leche... déles siempre a sus hijos Leche Kraft en Polvo. Este maravilloso nuevo producto Kraft es leche íntegra, fresca, pasteurizada, de la más alta calidad, obtenida de la más selecta vaquería. Contiene todos los elementos nutritivos... todas las vitaminas, proteínas, energía alimenticia y sales minerales de la leche líquida. Se le ha quitado sólo el agua.

### FÁCIL DE DIGERIR

La Leche Kraft es homogénea... fácil de digerir; es la mejor para el sistema delicado del bebé; ¡Sus niños se deleitarán con el rico sabor de la Leche Kraft! Désela con las comidas y entre comidas. ¡Les encantará!

### RICA EN CREMA.

Vd. hallará que la Leche Kraft es siempre sabrosa—igual hasta la última gota... refrescante... rica. No hay que insistir para que los niños la tomen—¡A ellos les encantará!

LAS MADRES pueden siempre depender de la pureza y la alta calidad de la Leche Kraft en Polvo—¡Llévase la famosa etiqueta Kraft!

No es un sustituto de la leche... No es leche seca, desnatada... Es leche fresca, íntegra, pasteurizada



**Siempre Pida KRAFT—¡Sabe Mejor!**

Lunes 8 de Octubre

# Teatro Nacional

A las 8.30 de la Noche

## GRAN VELADA

Auspiciada por la Asociación de Prensa de Costa Rica con el Regio Acto de la Proclamación de la Madrina de los Periodistas

Señorita Florita Hernández Carranza

# Seamos Consecuentes con Nuestra Conciencia Nacional

*Todos estamos de acuerdo en que el hogar costarricense debe mantenerse íntegro, todos estamos de acuerdo en que debe levantarse el nivel de vida de la familia costarricense.*

Escribe AGONDIEU

En reuniones de familia, en corrillos en la calle, en los clubs, y hasta en los bailes, es un tópico muy generalizado de conversación, la necesidad de que la familia costarricense en general tenga un mejor standard de vida del que actualmente disfruta.

Y cuando nos referimos a la familia tica no nos concretamos únicamente a los más desheredados de la fortuna, económicamente hablando, sino a todos los habitantes de nuestra querida patria.

Entre la gente "acomodada" hay un considerable número de familias que visten bien, pero a costa de sacrificar su alimentación: infinidad de estas familias las vemos por las calles y en los clubs, luciendo lindos y costosos trajes.

La Semana Industrial que en este mes organizó la Cámara de Industrias de Costa Rica, durante la cual se exhibieron en su amplio local una inmensa variedad de artículos fabricados en el país, nos demostró fuera de toda duda, la importancia que ha adquirido en nuestra patria la industria nacional.

El objetivo que persiguió la Cámara de Industrias al organizar esa semana industrial no fué simplemente mostrar al público dichos artículos, sino HACER CONCIENCIA NACIONAL; dar la oportunidad a todos los ciudadanos que realmente aman su patria, dar la oportunidad a todas las personas que en reuniones de familia, en corrillos en las calles, en los clubs, y hasta en los bailes, hablan y discuten acaloradamente sobre la necesidad de levantar el standard de vida de nuestra familia costarricense, de ver, DE PALPAR la cantidad inmensa de artículos de magnífica calidad que se fabrican en el país.

## COMO LA SIMPLE VENTA DE UNA CAJITA DE FOSFOROS NACIONALES AFECTA LA FAMILIA TICA

Enfoquemos nuestras mentes hacia esas cultas familias que visten bien, que frecuentan clubs, tés, etc., y cuyos padres y hermanos y a veces también hermanas, trabajan en oficinas, en bancos, etc.

Esas oficinas, esos bancos, derivan sus ganancias de los negocios que hacen, ya sea vendiendo directamente al consumidor, o por conducto de in-

termediarios: esto, hablando en términos generales. Desde luego, los sueldos que ganen esos empleados en las oficinas, dependen del volumen de negocios que haga la firma comercial donde cada cual trabaja.

Pero, para que haya un suficiente volumen de negocio que le permita a la casa comercial pagar mejores sueldos, el poder adquisitivo de la ciudadanía debe ser mayor, y el poder adquisitivo, o sea el dinero con que cada cual cuenta para comprar lo que necesita, depende de que el mayor número posible de ciudadanos ganen bien.

La cajita de fósforos nacionales que compramos en un establecimiento representa el trabajo de cientos de trabajadores; quiere decir que al comprarla, insistiendo desde luego que sean fósforos fabricados en el país, contribuimos al mayor desarrollo de esa industria: ese aumento en sus ventas representa el aumento de salarios y de personal por parte del fabricante: esos trabajadores podrán comprar más variados alimentos para su mesa, más zapatos, más vestidos más jabones, más medicinas, etc. etc.

Ese aumento en la circulación del dinero repercute en los bancos, quienes encuentran mayores posibilidades para invertir sus dineros, y al aumentar sus ganancias aumentarán los sueldos a sus empleados. Lo mismo ocurre en todas las casas comerciales: como lógica consecuencia, al comprar artículos fabricados en el país estamos contribuyendo al mejoramiento del standard de vida de todos y cada uno de nosotros.

## LAS MEDICINAS FABRICADAS EN EL PAIS

Contamos en Costa Rica con varios laboratorios en donde se fabrican patentados y medicinas en general tan buenas y eficaces como las que nos vienen del extranjero. Y lo mismo cabe decir de artículos y lociones de tocador.

Al escribir sobre medicinas fabricadas en el país nos viene a la mente un caso típico: se vendía en Costa Rica un patentado que era recomendado por todos cuantos lo probaban, como algo maravilloso para curar una enfermedad muy generalizada especialmente en el invierno: la etiqueta

de dicho preparado indicaba el nombre de un laboratorio en el extranjero: todo caminaba perfectamente y la venta de dicha medicina aumentaba día a día. De repente, un buen día, fué sabido por el público que el tal laboratorio no existía: que el patentado era hecho en Costa Rica... Qué cambio de frente más radical!... Al saberse que esa medicina era hecha en Costa Rica, la venta se vino al suelo: y las mismas personas que la habían usado con maravillosos efectos según ellas, y que la recomendaban, encontraron que no servía!

## FABRICACION DE VESTIDOS, SWETERS Y OTROS ARTICULOS DE VESTIR

Se fabrican en el país numerosos artículos de vestir, muchos de los cuales se venden como extranjeros; no es que los fabricantes deseen engañar: es que gran parte de nuestro público prefiere comprar y PAGAR MAS por un artículo, siempre y cuando sea "venido" del extranjero.

A esos mismos artículos se les pone etiqueta "Hecho en Costa Rica" y las mismas personas que ayer los usaron y los lucieron con placer, ya hoy los encuentran de inferior calidad y hasta mal hechos y feos.

## INSTITUCIONES TICAS

En Costa Rica hemos demostrado fuera de toda duda que hay gente muy capacitada para administrar grandes proyectos: contamos con bancos, grandes casas comerciales, un ferrocarril, etc., administrados por costarricenses, y la marcha de esas instituciones es tan buena como lo sería en los países más avanzados.

Nuestros profesionales día a día nos hacen conscientes de su capacidad y responsabilidad profesional: edificios, plantas eléctricas, talleres mecánicos, etc., planeados, organizados o dirigidos por costarricenses, son un vivo exponente de su competencia en la profesión o el ramo a que se dediquen.

EN INGLATERRA MUCHOS TEMIERON LA INDUSTRIALIZACION DE ESTADOS UNIDOS, PERO EL RESULTADO FUE TODO LO CONTRARIO

Cuando los Estados Unidos, pero desde luego en mucha mayor escala, se encontraban en la situación en que hoy se encuentra Costa Rica, muchos de los industriales ingleses temieron que perderían uno de sus mejores mercados.

La corriente industrializadora americana no obstante, era firme, y en el curso de los años, aquellos ingleses que temieron perder un gran mercado para los productos de fabricación inglesa, encontraron que el negocio entre Inglaterra y los Estados Unidos había aumentado grandemente, en vez de disminuir. Desde luego, ciertos artículos desaparecieron del tráfico comercial entre las dos naciones, pero en cambio, otros aumentaron, y al mejorar el standard de vida americano, aumentó en proporciones gigantescas el volumen de negocios entre los dos países.

## LOS ESTADOS UNIDOS ABOGAN POR EL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA EN LA AMERICA LATINA

Los americanos, que son prácticos y poseedores de un verdadero sentido humano, nos aconsejan en toda forma, que desarrollemos nuestra industria: y hasta nos envían sus hombres más expertos.

En los Estados Unidos, donde el bien colectivo está muy desarrollado, se comprende que el mejoramiento de nuestras normas de vida redundará en beneficio de nosotros y de ellos: de nosotros porque lograremos una mayor felicidad, proporcionada por mejor alimentación, mejores condiciones higiénicas, etc. Y de ellos, porque nuestros negocios con la patria de Washington aumentarán grandemente.

## LAS MUJERES DE COSTA RICA TIENEN EN SU PODER EL LOGRAR QUE LA INDUSTRIA NACIONAL PROSPERE

Más del setenta y cinco por ciento es decir, más de las tres cuartas partes, de las compras que se hacen para el hogar, son hechas por la señora de casa y sus hijas.

Como decimos en un párrafo anterior, la exposición que se hizo en la

(Pasa a la pág. SIETE)

# Que del sacrificio de los muertos surja un mudo mejor: Pío XII

Ciudad del Vaticano, (N.C).— Se ofrece una versión castellana de la Alocución Pontifical del Día de la Paz en Europa, que pronunciara Su Santidad el Papa Pío XII por medio de la Radio Vaticana:

"He aquí que al fin contemplamos la terminación de esta guerra que durante seis años casi, ha estrujado a Europa en las garras de los sufrimientos más atroces y de los más acerbos dolores.

Desde lo profundo de nuestros corazones se levanta el clamor de nuestra humilde y ardiente gratitud al "Padre de las Misericordias y Dios de toda consolación" (2 Cor., 1, 3).

Pero acompaña a Nuestro cántico de acción de gracias, la plegaria suplicante que implora también de

la Divina Omnipotencia y Bondad, el fin, de acuerdo con la justicia, de la sanguinaria contienda en el Extremo Oriente. Postrados de rodillas en espíritu ante las tumbas y ante los surcos revueltos y enrojecidos por la sangre, donde reposan los restos incontables de los caídos, víctimas de la batalla o de inhumanas hecatombes, del hambre o de la miseria, les recordamos a todos en Nuestra oración y en especial en la celebración del Santo Sacrificio para confiarlos al amor misericordioso de Jesucristo, su Salvador y su Juez.

Parécenos que ellos, los muertos, amonestan a los sobrevivientes de esta cruel calamidad, para decirles: Dejad que broten fecundamente de la tierra, en cuya entraña fuimos

sembrados como granos de trigo, los modeladores y constructores de una Europa nueva y mejor, de un universo nuevo y mejor fundado en el temor filial a Dios, en la fidelidad a sus santos Mandamientos, en el respeto a la dignidad humana, en el sagrado principio de la igualdad, en los derechos de los pueblos y de los Estados todos, grandes y pequeños, débiles o fuertes.

La guerra atrajo para todos los bandos el caos y la ruina, material y moral a la vez, en grado tal como jamás una humanidad conociera en todo el curso de su historia. La tarea de esta hora es reconstruir el mundo.

Como elemento primario de esta restauración, anhelamos ver, después de tan larga espera, el retorno inmediato y pronto, en la medida en que lo permitan las circunstancias, de los prisioneros, de los internados—combatientes y civiles— a sus hogares, a sus esposas e hijos, y a los nobles trabajos de la paz.

A todos aconsejamos: no permitáis que decaiga vuestra energía ni os abandone el valor; consagraos ardentemente a la obra de la reconstrucción, alentados por la fe firme en la Divina Providencia. Entregaos al trabajo, cada uno en su puesto, con resolución y entusiasmo, y con el corazón inspirado en un amor generoso e indestructible a vuestros prójimos.

Es ciertamente difícil, y santa a la vez, la empresa que os aguarda en la reparación de las inmediatas y desastrosas consecuencias de la guerra: Nos referimos a la decadencia del orden público, a la miseria y al hambre, al relajamiento y embrutecimiento de las costumbres y de los hábitos, y la falta de disciplina entre la juventud. Aquella amenaza de muerte que se suspendía sobre la tierra, sobre los mares y sobre los mismos cielos, se desvaneció conforme se deponen las armas y se garantiza la vida de los hombres, criaturas de Dios, y cuanto les queda aún de sus posesiones privadas y públicas: libres, pues, su inteligencia; libres, pues, sus inteligencias

# Seamos Consecuentes...

Cámara de Industrias demostró claramente el alto grado alcanzado por la industria costarricense: ahí se exhibieron muebles de dormitorio de metal y de madera, artículos de tocador, medicinas, cerámica, jabones, conservas, confites, bombones, telas, vestidos, almidones, artículos de vidrio, mosaicos, pinturas, cordelería, capas y zapatos de hule, sweters, vinos, tubos luminosos, maquinaria agrícola e industrial, lámparas, neveras, equipo para oficina, etc., etc., todos fabricados en Costa Rica.

Si cuando se desea hacer un bonito regalo, se escoge entre los artículos hechos en Costa Rica, de los cuales las tiendas tienen un variado surtido, se complace a la persona que lo recibe, porque quedará muy satisfecha, y al mismo tiempo se contribuye a mejorar el sueldo de los miembros de la familia.

Y lo mismo puede decirse de todo artículo que se necesite en el hogar, inclusive prendas de vestir, que se fabriquen en el país.

(Viene de la página seis)

## SEAMOS CONSECUENTES CON NUESTRA CONCIENCIA NACIONAL

Si todos los que amamos nuestra patria deseamos su bienestar, su progreso, si todos creemos fielmente en la integridad del hogar costarricense, hagámonos la promesa de que, cada vez que compramos algún artículo, optemos por seleccionar el que es fabricado en Costa Rica.

Esta excitativa en pro de la industria costarricense en general, y por consiguiente en beneficio de todo el país, se publica por cortesía de las siguientes firmas:

### BANCO NACIONAL DE SEGUROS

EMPRESA "EL INGENIO"  
Francisco Jiménez Ortiz, Sucs.

FABRICA DE TEJIDOS  
SAPRISSA, S. A.  
San Pedro de Montes de Oca

Y sus almas del temor, pueden ahora dedicarse los pueblos a la consolidación de la paz.

Si consideramos tan sólo a Europa, nos encontramos frente a problemas y dificultades gigantescos, que debemos vencer si queremos allanar el camino hacia la verdadera paz, la única que puede perdurar.

La paz, en verdad, no puede florecer ni prosperar sino en una atmósfera de segura justicia y de fidelidad perfecta, a las que han de unirse una confianza recíproca y la comprensión y benevolencia mutuas.

La guerra en todas partes ha suscitado discordias, suspicacias y o-

dios. Si el mundo quiere recobrar la paz, es necesario que la falsía y el rencor desaparezcan, para que reinen en su lugar la verdad soberana y la caridad sin límites. Sin embargo, es preciso ante todo que en nuestras plegarias cotidianas imploremos a Dios, con perseverancia, que cumpla Su promesa hecha por boca del Profeta Ezequiel: "Y yo les daré un corazón unánime, e infundiré un nuevo espíritu en sus entrañas, y les quitaré el corazón que tienen de piedra, daréles un corazón de carne; para que sigan mis mandamientos y observen mis leyes, y las practiquen, con lo cual sean ellos el pueblo mío, y yo sea su Dios". Quiera Dios Nuestro Señor dignarse crear este nuevo espíritu. Su espíritu, entre los pueblos, y particularmente en los corazones a quienes. El ha confiado la responsabilidad de establecer la paz del futuro. Entonces, y sólo entonces, evitará el renacido mundo, la vuelta a los tremendos azotes de la guerra, y reinará la fraternidad verdadera, estable y universal, y aquella paz que Cristo prometió aún en la tierra a quienes están dispuestos a creer y a confiar en Su ley de amor".

De la Importante Revista "Eco Católico".

## HIMNO DE LA MESA REDONDA

Letra de doña Guillermina de Villalobos.

Música del Prof. César Nieto

(Envío de doña Evangelina de Núñez)

Plena el alma de júbilo santo,  
Elevemos un himno triunfal  
Y exprese en sus notas el canto  
Con calor nuestro fervido anhelo.

Noble ideal, sacrosanto sublime  
puro emblema de fraternidad  
de Bolívar magnífico ensueño  
que hoy corona feliz realidad.

Nos exhorta tu lema fecundo  
a una hermosa misión fraternal  
Haya amor y haya paz en el mundo,  
Fué de Washington la voz inmortal.

Que entonamos vibrantes en coro  
las mujeres de esta asociación  
prometiéndolo con santo decoro  
laborar por la paz y la unión.

### COSAS DEL ESPIRITU ... (Viene de la pág. PRIMERA)

Ausulta tu corazón y verás qué tesoros de infinita bondad hay en él.

Da oportunamente, generosamente, silenciosamente...

Da el perfume de tu alma, sin que lo sienta tu cuerpo, por necesidad, no por vanidad; por un imperativo de tu corazón.

Sea tal tu idiosincracia, que se esconda la mano que enjugó la lágrima, que se silencien los labios que oportunamente supieron consolar y perdonar... Así como lo dijo Nervo.

Renuncia a ti mismo y date toda entera. Que tu vida sea una dación perpetua.

Sé útil, sé generosa, sé noble, sé amorosa... Como lo soñara Martí. Y verás irradiar todo tu ser en sana alegría, en santa alegría, porque esa alegría es una emanación

de la luz interior que irradia tu alma.

Mira siempre a tu interior, subjetivamente. Acércate a las ventanas de tu alma y verás cuántas cosas nobles y hermosas yacen dormidas, esperando un impulso liberador que las haga vibrar.

Todas necesitamos de ti y no lo sabías? Si tú tienes tanto que dar! Empieza ahora mismo, con amor, con devoción, con fe en ti misma, dando ampliamente los raudales de tu luz.

LA DECLARACION

Auristela C. de Jiménez

viazo. Eso hace el caballero; pero todos no lo son y ante la duda, lo prudente es que toda joven aguarde de la palabra formal, y sepa distinguir lo que es amistad y lo que es cortejo intencionado.

les de ternura que hay en tu corazón, y verás florecer en bellas realizaciones tus esperanzas, todos tus anhelos.

Y pasarás por sobre la miseria humana sin tocarla, en vuelo ascendente hacia la luz, porque la maldad no puede enturbiar las cosas nobles.

Purifícate en el fuego sagrado del amor que se traduce en dación perpetua, y habrás cumplido así con aquel precepto divino que nos enseñó el Maestro en su breve paso por la vida, y que está escrito en los anales de la Eternidad!

Ya que estamos en el terreno sigamos sacando la raíz. Es costumbre generalizada pretender que la señorita a quien se le propone amor acepte caricias sin intención de matrimonio. Llegan hasta esa frescura. Prácticamente es una invitación al amor libre. Despectivamente le hablan del atraso y del ridículo de la niña anticuada que exige matrimonio, y que no es valiente para vivir la vida sin hacerse violencia, sin desechar el amor y el delicioso amor que le ofrecen!

Qué labia! Qué poder de convicción se gastan estos pavorreales! Y qué débiles las mujeres que caminan como ovejas a las fauces del lobo! Ya los tienen mal acostumbrados. Se creen irresistibles; con lo que se les hace un mal a ellos también.

Invitan a las víctimas que han elegido a vivir la vida! Ellos nada pierden, ni socialmente porque la sociedad se está corrompiendo también, ni emocionalmente porque dejan la vida que ya no les interesa para cambiarla por la nueva, en el instante que lo desean. Claro que ellos sí viven la vida. De la carne, pero la saborean.

Y la mujer? Pobrecita! Vivió minutos que son la muerte del resto de sus días. Aunque el ojo de la sociedad se haga el descuidado, ella sabe lo que ha perdido. Y el desengaño la marchita.

### SALUDO DE NATALICIO



Srta. Beatriz Rawson de Peña

Mañana recibirá la llegada de un Nicolás Peña Van der Laat. Con año más de vida la joven señora toda simpática "Mujer y Hogar" doña Beatriz de Peña, esposa de don J. la salud.

### CUMPLEAÑOS



Señora Isabel Vargas Facio de Yglesias

Nos es muy grato anticipar nuestras felicitaciones a la bellísima señora doña Isabel de Yglesias, esposa del doctor don Miguel Yglesias Rodríguez, quien el domingo próximo estará de gala con motivo de celebrar la fecha del aniversario de su natalicio.

# Bazar Odili

Especialidad en  
ROPA PARA NIÑITOS  
Y ESCOLARES  
(Avenida Central,  
frente Cías. Eléctricas)

# 4581

# 3455

Cualquiera de estos dos teléfonos le comunica con el

# GARAGE HERRAN

Magníficos carros y servicio rápido  
Para seguridad y confort llame al  
GARAGE HERRAN

# OIGA!! EN 710 Kc LA VOZ

## COSTA RICA

7 a. m. a 1 p. m. 4 p. m. a 10 p. m.

Estudios: Paseo de los Estudiantes

Teléfono 4062

AMANDO CESPEDES hijo

Gerente

## VITAMILES

TABLETAS DE VITAMINAS A y D

Lo más económico en Vitaminas A y D porque son de alta potencia. Una tableta diaria es todo lo que usted toma para llenar su requisito normal de Vitaminas A y D.



CUMPLEAÑOS



Señorita Rosita Jaikel

Adelantamos nuestro corolal sa- con motivo de celebrar el domingo ludo a la preciosa señorita Rosita la grata fecha del aniversario de su Jaikel, reina de la colonia libanesa, natalicio.

GENTIL VIAJERA



Srta. Ligia Volio Guardia

Salió para los Estados Unidos y Canadá, en donde continuará sus estudios, la preciosa damita Ligia Volio. La acompaña su hermano el Lic. don Arturo Volio hijo, quien va en viaje de negocios. Los despedi mos muy atentamente.

(Viene de la pág. PRIMERA)

en estas labores artísticas encuen- tren para su obra que puede y debe ser cada día más fecunda, obstáculos cuya única raíz la constiuyen los prejuicios.

Miassin, actualmente en Nueva York, es un gran sinfonista coreográfico, y Fokin es un gran reformador de ballet, tan grande y tan genial, que cuando se habla sobre el tema siempre se dice: antes y después de Fokin.

Le preguntamos por sus músicos preferidos. Schumann, Tchaikovski, Schubert, Debussy, Stravinski, Ravel, Korsakow.

Y los españoles...? Falla, Granados, Albéniz, y desde luego, Turina.

Inquirimos también, si él creía que la enseñanza de la danza debía ser obligatoria en las escuelas.

No creo que la enseñanza de ballet, propiamente dicho, —nos res- ponde— deba adoptarse en las escuelas. Pero es vital que en ellas y en los colegios se den cursos con el sis- tema Dalcroze que comprende cuatro materias: Plásticas, o Estética Fí- sica, Rítmica; que es Armonía Fí- sica; Gesto y Mímica; que son, Ex- presión Física. Tan es este curso de vital importancia para completar la educación de las juventudes mo- dernas, que en todos los países de avanzada, como los Estados Unidos, en las escuelas y en las Universida- des (la de Columbia es un ejemplo para no citar más que una) se da un curso completo sobre estas ma- terias que los educacionistas más eminentes han considerado básicas. Para la mujer, especialmente, es in- calculablemente beneficiosa la prácti- ca del ballet, desde edad temprana porque embellece y presta armonía de líneas difícilmente obtenible con la práctica exagerada de deportes, que generalmente es seguida sin mé- todo, y sin ninguna dirección cien- tífica.

Termina diciéndonos, que Costa Rica lo ha sorprendido verdaderamen- te por el alto porcentaje de muje- res con verdadero temperamento ar- tístico. Sostiene el maestro Yavorski que en Costa Rica, de cada diez alum- nas tres tienen responsabilidad y ta- lento.

Nosotros pensamos que dada esta opinión del maestro, es lamentable que las personas que en Costa Rica trabajan tan tesoneramente

Número de Teléfono de MUJER Y HOGAR 5-8-2-7

CANAS

Para teñirlas, prepare en su misma casa (o que se la prepare su boticario) esta tintura fácil y barata: un cuarto litro de agua, una cucharada de glicerina, una caja Compuesto de Barbo y 3 cucharadas de Bay Rum (o Agua de Colonia) Barata y fácil de usar esta tintura según se indica en la caja del Compuesto de Barbo. De venta en todas las boticas.

Novedades... donde MOYA (Su tienda preferida)

Pensión Americana Edificio la Alhambra Buena alimentación, al gusto del cliente. Cuartos higiénicos, Baño con agua fría y caliente. Tel. 5695 - Ap. 1455 Atendido por su propietario. San José, Costa Rica.

DEL DICHO AL HECHO... "Del dicho al hecho, hay un gran trecho." Nada ganará Ud. con decir que piensa tomar las Pastillas del Dr. Becker para los Riñones, Reumatismo y Vejiga; pero si ganará cuando sea un hecho que las está tomando para combatir los siguientes males: Dolores de espalda, lomos y cintura; el no poder agacharse ni hacer fuerzas; desarreglos de la vejiga, tales como deseos frecuentes de orinar, día y noche, a veces con ardor y a poquitos. Para combatir hinchazones de párpados y tobillos; reumatismo; nerviosidad, cansancio, etc. Tómelas con fé y constancia. La experiencia de 30 años es la mejor garantía de lo buenas que son las Pastillas del Dr. Becker para los Riñones, Reumatismo y Vejiga. Pídalas en las boticas.

MELCOCHERIA LA ESTRELLA Establecida en 1915 Haga sus pedidos Teléfono 2909 o al Apartado 973 JORGE DE FORD

BOMBILLAS ELECTRICAS IMPORTADORES NIETO & Cº

LA BELLEZA EN LA MADUREZ

Hay algo sutilmente encantador en el compañerismo verdadero que el compañerismo exista, ambas, madre e hija, deben hacer un esfuerzo tendiente a lograr una absoluta comprensión. Es bueno que la hija comprenda que mientras ella crecía y se convertía en la belleza perfecta que es ahora, la madre estaba demasiado atareada con los innumerables quehaceres de la casa para ocuparse de su persona y seguir los pasos de la moda.

Ahora que la hija ha crecido, la madre está poniéndose en contacto con un mundo más moderno. Está conociendo a las amistades de su hija, y saliendo más a menudo, puesto que tiene más tiempo disponible. Quizás hay también un hijo en la familia que guste de llamarla cariñosamente "mamy" y confíe en ella como si se tratara de su amiga predilecta.

Teniendo esto en cuenta, es muy natural que la madre se ocupe de su buen aspecto. Ella desea hacer justicia a los buenos deseos de sus hijos, y es aquí donde las hijas pueden ayudarla.

Una hija, con buen sentido puede ayudar grandemente a su madre. Le puede decir lo que están usando otras señoras, puede acompañarla a hacer sus compras, al salón de belleza, y si se presenta la ocasión, también debe ir con ella al médico. Si los ahorros de la madre son escasos, una pequeña contribución de los hijos para ayudar a salvar su belleza será grandemente apreciada.

La hija, en su deseo de ayudar a su madre, nunca debe olvidar que la generación de su progenitora es diferente a la suya. Las uñas pintadas con esmaltes brillantes, los estilos especiales de peinados, el maquillaje de experimentación, etc., pueden ser buenos para una jovencita, pero no son acertados para la madre. Anime a su mamá para que coloree sus mejillas con un poco de arrebol, pero elija un color apropiado. Seleccione para una pintura de labios un tono rosa pálido o natural, que haga juego con el esmalte claro de las uñas. Trate de que los vestidos sean de colores alegres, pero severos en su corte e impregna-

ES DE VISTA...

—responde nuestro interlocutor vivamente— ha de tener una cultura muy completa en materia artística, estudiar a conciencia a todos los poetas, músicos y pintores de todas las escuelas. Creo, y de ello tengo la convicción más profunda, que ningún individuo, de cualquier sexo, que haga de una rama del arte profesión, puede descuidar las demás.

Entonces —insistimos—. Cree Ud. que el intenso estudio de todas las artes le es necesaria a la bailarina de Ballet, porque la ayuda a desarrollar su sensibilidad y la hace más consciente?

Exacto — Y esto porque el Ballet moderno tiene una significación Universal; es una expresión hiperbólica que tiende a decir a todos, y que todos pueden captar.

Anteriormente, el ballet era una expresión aristocrática, un arte, una élite adinerada que podía pagarlo y acapararlo.

Falso en la expresión amañada, y carente de ese sentido de universalidad que debe tener, para que subsista, toda expresión artística.

Entonces —está Ud. en la tesis de Isodora Duncan que hacía de su danza, una sublimación del cuerpo en relación con la naturaleza?

—Soy tesigo de esa gran revolucionaria del arte coreográfico. Siendo yo muy pequeño, me tocó ver a la Duncan.

Fué la artista más genial de su tiempo y sentó las bases de este arte que luego he seguido junto con Miassin y Fokin.

Suscríbase a MUJER Y HOGAR

dos de dignidad. Por supuesto, si la madre es joven, puede ser más libre en sus elecciones. Pero es un deber de la hija velar porque la madre no luzca vestidos demasiado juveniles. Anímela a que procure lucir atrayente y bella, aunque con moderación.



Bazar y Mueblería Tropical Las más bellas y distinguidas creaciones en Caña - Mimbre - Madera Conozca los muebles modelo RATAN creación exclusiva nuestra. PRONTO OFRECEREMOS: Equipos completos para su hogar: COCINAS, REFRIGERADORES, LAVADORAS, BATIDORAS, MAQUINAS PARA HELADOS, MAQUINAS DE COSER, ETC. Háganos una visita y gustosos le daremos toda clase de informes (costado Nor- te de La Despensa). TELEFONO 4506 APARTADO 1048